



**RZECZPOSPOLITA POLSKA**  
**Rzecznik Praw Obywatelskich**

*Janusz KOCHANOWSKI*

**RPO - 572394 - I/07/AP**

00-090 Warszawa Tel. centr. 0-22 551 77 00  
Al. Solidarności 77 Fax 0-22 827 64 53

Warszawa, 08/01/2008r.

**Pan**

**Tomasz Henryk Schweitzer**

**Prezes Polskiego Komitetu**

**Normalizacyjnego**

**ul. Świętokrzyska 14**

**00-050 Warszawa**

***Szanowny Panie Prezesie***

Zwracam się do Pana Prezesa w związku z wpływającymi do Rzecznika Praw Obywatelskich skargami, które dotyczą zgodności z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej artykułu 5 ust. 2 ustawy z dnia 12 września 2002 r. o normalizacji (Dz. U. Nr 169, poz. 1389 ze zm.).

Przepis ten stanowi, iż Polska Norma może być wprowadzeniem normy europejskiej lub międzynarodowej. Wprowadzenie zaś może nastąpić w języku oryginału. Osoby zwracające się do Rzecznika zarzucają temu przepisowi niezgodność z art. 27 Konstytucji, który wyraźnie wskazuje język polski jako jedyny język urzędowy w Rzeczypospolitej.

Zgodnie z zastosowaną przez Trybunał Konstytucyjny w uchwale z dnia 14 maja 1997 r., sygn. akt W 7/96, wykładnią pojęcia Język urzędowania", którą można odnieść również do obecnie używanego w art. 27 Konstytucji pojęcia Język urzędowy"(Janusz Trzciniński, *uwagi do art. 27, [w:] Konstytucja Rzeczypospolitej Polskiej. Komentarz*, pod red. nauk. L. Garlickiego, t. I, Warszawa 1999, s. 3), jest to język, w którym mają

obowiązek działać wszystkie urzędy oraz inne podmioty publiczne przy wykonywaniu swoich ustawowych kompetencji. Dotyczy to realizacji zadań o charakterze publicznym (a więc dotyczących społeczeństwa i służących realizacji interesu publicznego), zarówno poprzez działania w najbardziej charakterystycznych dla administracji formach władczych, jak i niewładczych (OTK ZU 1997 nr 2, poz. 27, s. 267). Wśród podmiotów zobowiązanych do kontaktowania się z obywatelem w języku urzędowym Trybunał zaliczył między innymi konstytucyjne organy państwa, organy jednostek samorządu terytorialnego i instytucje im podległe, które wykonują zadania publiczne, terenowe organy rządowej administracji ogólnej, instytucje powołane ustawami do realizacji określonych zadań publicznych, organy, instytucje i urzędy podległe organom państwa i samorządu terytorialnego powołane w celu realizacji zadań tych organów oraz organy państwowych osób prawnych w zakresie, w jakim wykonują zadania publiczne, organy samorządu innego niż samorząd terytorialny oraz organy organizacji społecznych, zawodowych i spółdzielczych i innych podmiotów wykonujących zlecone im ustawami lub na podstawie ustaw zadania administracji publicznej (sentencja powołanej uchwały, j.w., s. 254).

Polski Komitet Normalizacyjny jest państwową jednostką organizacyjną utworzoną na mocy ustawy o normalizacji i wykonuje wskazane w tej ustawie funkcje publiczne. Zgodnie z tą wykładnią, powinien więc w swoim działaniu, a szczególnie w kontaktach z obywatelami, używać języka polskiego.

Ponadto należy wrócić uwagę na to, iż Polska Norma jest dokumentem, którym posługują się polskie podmioty publiczne w stosunkach z obywatelami. Na jej podstawie, w trybie regulowanym przez rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 23 grudnia 2002 r. w sprawie sposobu nadawania i wykorzystywania znaku zgodności z Polską Normą (Dz. U. Nr 241, poz. 2077), wydawane są certyfikaty zgodności z Polską Normą, które umożliwiają oznaczanie produktów odpowiednim znakiem. Dlatego ustawa o normalizacji wyraźnie formułuje wobec niej zasadę jawności i powszechnej dostępności (art. 4 pkt 1 ustawy).

Jest to tym bardziej oczywiste, iż stanowi ona informację publiczną, w rozumieniu art. 61 Konstytucji (choć, z powodu jej funkcjonowania w obiegu publicznym, nieudostępnianą w trybie ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie

do informacji publicznej Dz. U. Nr 112, poz. 1198 ze zm. - por. wyrok Naczelnego Sądu Administracyjnego z dnia 31 maja 2004 r., sygn. akt OSK 205/04, Lex nr 158987).

W związku z powyższym, działając na podstawie art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 15 lipca 1987 r. o Rzeczniku Praw Obywatelskich (Dz. U. z 2001 r. Nr 14, poz. 147 ze zm.), zwracam się do Pana Prezesa z uprzejmą prośbą o ustosunkowanie się do przedstawionych problemów i informację, jak wygląda stosowanie w praktyce artykułu 5 ust. 2 o normalizacji.

*Łączę wyrazy szacunku*

*/-/ Janusz Kochanowski*